



UTAH INTERPRETER CERTIFICATION PERFORMANCE RATING

INTERMEDIATE LEVEL > ENGLISH LANGUAGE RATER

CANDIDATE: _____

RATER NAME: _____ EXAM DATE: _____

INTERMEDIATE > ENGLISH LANGUAGE RATER

2 Do **not** score in the areas between the 'Yes' and 'No' columns; candidates cannot receive a borderline score. He/she must either **meet** or **not meet** the standard.

- ☐
- No

- ☐
- No

- ☐
- No

- ☐
- No

- ☐
- No

- ☐
- No

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on the right side, suggesting it's resting on a surface.

INTERMEDIATE > ENGLISH LANGUAGE RATER

- 1 Ensure **all** areas are scored. Unmarked areas will be scored as a 'yes.'
- 2 Do **not** score in the areas between the 'Yes' and 'No' columns; candidates cannot receive a borderline score. He/she must either **meet** or **not meet** the standard.

- ☐
- No

- ☐
- No

- ☐
- No

- ☐
- No

- ☐
- No

- ☐
- No

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on the right side, suggesting it's resting on a surface.

ROLE PLAY

INTERMEDIATE > ENGLISH LANGUAGE RATER

Please note:

- 1 Ensure **all** areas are scored. Unmarked areas will be scored as a 'yes.'
- 2 Do **not** score in the areas between the 'Yes' and 'No' columns; candidates cannot receive a borderline score. He/she must either **meet** or **not meet** the standard.

SIGN TO SPOKEN ENGLISH

- 1 The interpreter delivers the spoken message clearly and fluently.**

The interpreter delivers a message that reflects proficiency in spoken English. The interpreter shows adequate fluency and a sufficient degree of managing of the sign-to-voice interpretation process.

☐ Yes

No

- 2 *The interpreter speaks in grammatically correct English.**

The interpretation conforms to the norms of spoken English.

YesNo

- 3 The interpreter enunciates clearly and audibly.**

The interpreter articulates the words clearly and projects his/her voice so that a nondeaf person can hear and understand the words.

YesNo

- 4 The interpreter appears to be confident in delivering the spoken message.**

A non-deaf person listening to the message and watching the interpreter would feel confident he/she is receiving a message that is complete and accurate.

☒ Yes

No

OTHER CONVERSATIONAL ELEMENTS

- 5 The interpreter uses appropriate transitions and discourse markers to allow for a smooth flow of communication.**

The interpretation uses clear and appropriate turn-taking behaviors and discourse markers. It is evident in the interpretation when the speaker/signer is finished or has more thoughts.

☐ Yes

No

- 6 *The interpreter delivers a message which is understandable by non-Deaf people.**

The message given by the interpreter would be understood by most people who are unaware of American Sign Language or American Deaf culture. The main point, subpoints, and supporting details are clear.

☐ Yes

No

Comments: (continue on back if needed)

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.